



Distr.
GENERAL
S/8982*
27 January 1969
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИЗРАИЛЯ ОТ 27 ЯНВАРЯ
1969 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

С сожалением сообщаю Вам потрясающую вестъ, что сегодня утром через публичное повешение на центральной площади в Багдаде правительство Ирака казнило девять иракских евреев.

Обвинение в том, что они занимались шпионажем в пользу Израиля, не содержит ни грана правды. Правительство Ирака совершило акт варварства, который превосходит даже то, что мир привык ожидать от стран в которой насилие и убийства стали почти общим явлением. Обращения через многочисленные каналы были оставлены без внимания, включая Ваше обращение как Генерального секретаря.

Заявление, с которым выступил сегодня во второй половине дня премьер-министр Эшкол в Кнессете, выражает печаль и негодование, которые испытываются во всех уголках Израиля в связи с этим актом. Я попросил нашего исполняющего обязанности Постоянного представителя препроводить Вам копию этого заявления.

Как Вы, очевидно, помните, правительство и народ Израиля испытывают возрастающее беспокойство в связи с преследованием евреев в некоторых арабских странах Ближнего Востока. Существо дела неоднократно ставилось перед соответствующими органами Организации Объединенных Наций. К нашему глубокому сожалению, нужно отметить, что эти органы не смогли принять необходимых мер.

* Издано также под условным обозначением A/7503.

Я могу лишь выразить самую искреннюю надежду, что международное сообщество, в частности Организация Объединенных Наций, еще сделает все возможное для облегчения участи этих беспомощных еврейских меньшинств. Они подвергаются грубой дискриминации и угнетению, заключению в тюрьмы и пыткам и даже, как это случилось в Ираке, грубым публичным убийствам, которые должны вызвать величайшее отвращение в умах всех цивилизованных людей.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Аба ЭБАН
Министр иностранных дел

ТЕКСТ ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ИЗРАИЛЯ
Г-НА ЛЕВИ ЭШКОЛА, С КОТОРЫМ ОН ВЫСТУПИЛ
В КНЕССЕТЕ 27 ЯНВАРЯ 1969 ГОДА

То, чего мы опасались, произошло. На рассвете иракские власти повесили девять евреев. Почтим память:

Эзра Наджи Зилка

Фуад Габбаи

Яков Гурджи Намурди

Дауд Ехезкиль Барух Далалъ

Дауд Гали

Ехезкиль Салах Ехезкиль

Сабах Хайим

Наим Кадури Халалъ

Чарльз Рафаэль Хореш

Кровь невинных мучеников Вавилона вызывает к нам и ко всему миру с иракской земли. "О, дочь Вавилона, опустошительница. Блажен, кто воздаст тебе за то, что ты сделала нам". Господь воздаст за их кровь.

Первая стихийная реакция в сердце каждого из нас на смертный приговор девяти евреям в Ираке — это глубокая скорбь и удвоенная решимость осуществить в еврейской истории ту радикальную задачу освобождения Израиля и собрания изгнанников, которой посвящены наши жизни.

Вне всякого сомнения, в этом убийстве больше чем просто человеческий аспект. Здесь еще одно доказательство, если такое доказательство было нужно, сущности режимов в арабских странах и судьбы, которую они уготовили для еврейского населения и для каждого из своих граждан, если они не будут делать то, что от них требуют. Эти режимы не способны разрешить проблемы, стоящие перед их собственными народами, и они изо всех сил пытаются уйти от ответственности, взвалив ее на других. Поэтому они стремятся притупить остроту отчаяния своих народов и направить ее на беззащитных заложников, которых они удерживают в пределах своих границ. /...

Сходство между этими режимами и движениями и теми режимами и движениями, которые угрожали всему миру, пока они не были разгромлены во второй мировой войне, видно каждому и всем.

Преступный заговор багдадского повешения и заговор требований того, что известно под названием "Освобождение Палестины", - это часть и целое одного и того же замысла. Если ему не положить конец извне, сам он не прекратится. Но между замыслом геноцида и его осуществлением стоит одно государство Израиль - Израиль и его сила.

Мировая элита должна понять эту реальность. Как и в майские дни 1967 года, это не вопрос о требованиях и контртребованиях, между которыми нужно найти компромисс. Конфликт заключается между фурором разрушения и нацией, защищающей себя от своих вероятных убийц.

Багдадское повешение осветило судьбу остатка вавилонских евреев кошмарным светом. Земля Ирака стала огромной тюрьмой для остатка евреев. Наши братья являются жертвой террора от рук негодяев.

Ирак стал виселицей для еврейских граждан. В течение 2 500 лет евреи всей душой и сердцем помогали строить Вавилон (Ирак). Когда Израиль добился государственности, мы приветствовали тех, кто был изгнан оттуда.

Теперь преследования завершились повешением девяти евреев, причем иракские лидеры заявляют, что это еще не все. Единственное преступление этих девяти мучеников состоит в их принадлежности к еврейской национальности. Мы хорошо знаем и заявляем, что иракское правительство тоже знает, что все обвинения, выдвинутые против этих евреев, полностью беспочвенны. И неспроста суд над ними проходил при закрытых дверях.

Угнетение евреев в арабских странах продолжается непрерывно в течение многих лет - но совесть мира еще не заговорила. Теперь мы подошли к этому рубежу - повешению в Багдаде.

/...

Как только мы узнали о смертном приговоре, мы обратились ко всем, кто мог бы принять меры для спасения этих людей в Ираке. Многие, включая государства, отдельных лиц, религиозных деятелей, а также Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, обратились к багдадским правителям с призывом освободиться от ложных отрицаний и умышленной дезинформации. Эта ложь имела целью прик-рыть уже вынесенный смертный приговор, несмотря на заявления об обратном. Как только почва была подготовлена, убийство совершилось. Я не могу не прийти к грустному выводу, что мир и все его учреждения не смогли найти необходимой решимости в этом деле в частности и в деле евреев, проживающих в арабских странах, вообще. Перипетии с лицемерными ответами на самые последние обращения не избавят от тяжелой ответственности и от закрытия глаз на судьбу евреев в арабских странах.

С этой трибуны я требую, чтобы весь мир действовал, каждый в меру своих способностей, чтобы предотвратить дальнейшие акты убийств, спасти семьи и защитить остатки евреев.

Если в мире есть совесть, то пусть ее голос будет услышан теперь. Давайте осознаем первоочередную необходимость спасения остатков еврейского населения в арабских странах.

Наши сердца скорбят о жертвах, и наши братские чувства идут к семьям погибших и к соответствующим общинам.

Мы преисполнены твердой решимости довести возрождение Израиля до его полного освобождения.

Наши действия будут направлены на укрепление государства Израиль и на спасение еврейского населения, находящегося в беде.
